

PORTAVALIGIA SPECIFICO - SPECIFIC CASE HOLDER  
 PORTE-VALISE SPÉCIFIQUE - SPEZIFISCHER KOFFER-TRÄGER  
 PORTA-EQUIPAJE ESPECIFICO

# APRILIA ATLANTIC '02/'03

## 500

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS  
 INSTRUCCIONES DE MONTAJE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1



**PORTAPACCHI**  
GL657

Q.TY n. 1

2



**PIASTRA Z 622**  
PLATE  
PLATINE  
PLATTE  
PLETINA

Q.TY n. 1

3



**DISTANZIALE V 478**  
Distanziale  $\varnothing 16 \times 20$ , foro  
8,5  
COLLAR DISTANCE  
COLLIER DE SEPARATION

Q.TY n. 1

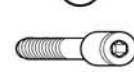
4



**DISTANZIALE V 479**  
Distanziale  $\varnothing 18 \times 6,5$   
ribassato  $\varnothing 16 \times 13,5$   
foro 8,5  
COLLAR DISTANCE  
COLLIER DE SEPARATION

Q.TY n. 2

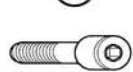
5



**VITE TCEI M8x45**  
SCREW M8x45  
VIS M8x45  
SCHRAUBE M8x45  
TORNILLO M8x45

Q.TY n. 3

6



**VITE TCEI M6x25**  
SCREW M6x25  
VIS M6x25  
SCHRAUBE M6x25  
TORNILLO M6x25

Q.TY n. 4

7



**TAPPO COPRIFORO**  
HOLE CAP  
CACHE TROU  
STOPSLOCH  
TAPA AGUJERO

Q.TY n. 6

8



**GOMMINO Z 126**  
LITTLE RUBBER  
CAOUTCHOUC  
GUMMI  
GOMAS

Q.TY n. 4

9



**RONDELLA in GOMMA Z 143**  
WASHER  $\varnothing 33 \times 3$ ,  
foro 16  
WASHER  $\varnothing 33 \times 3$   
RONDELLE  $\varnothing 33 \times 3$

Q.TY n. 3

10



**RONDELLA Ø6x18**  
WASHER  $\varnothing 6 \times 18$   
RONDELLE  $\varnothing 6 \times 18$   
SCHEIBE  $\varnothing 6 \times 18$   
ARANDELA  $\varnothing 6 \times 18$

Q.TY n. 4

11



**DADO Autobl. M6**  
NUT M6  
ECROU M6  
MUTTER M6  
TUERCA M6

Q.TY n. 4

12



**RONDELLA Ø8x14**  
WASHER  $\varnothing 8 \times 14$   
RONDELLE  $\varnothing 8 \times 14$   
SCHEIBE  $\varnothing 8 \times 14$   
ARANDELA  $\varnothing 8 \times 14$

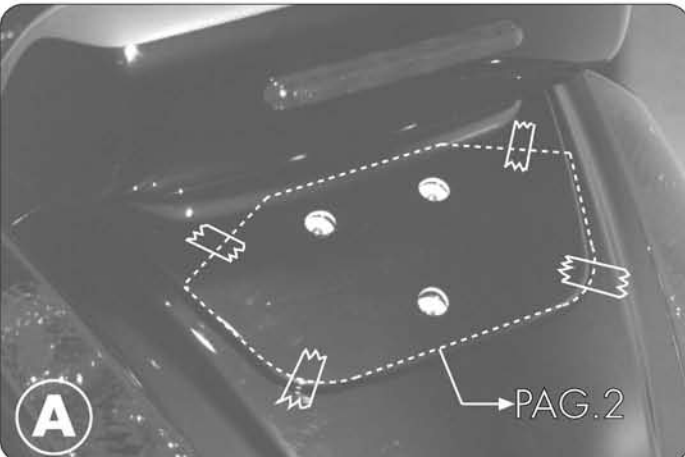
Q.TY n. 3

13

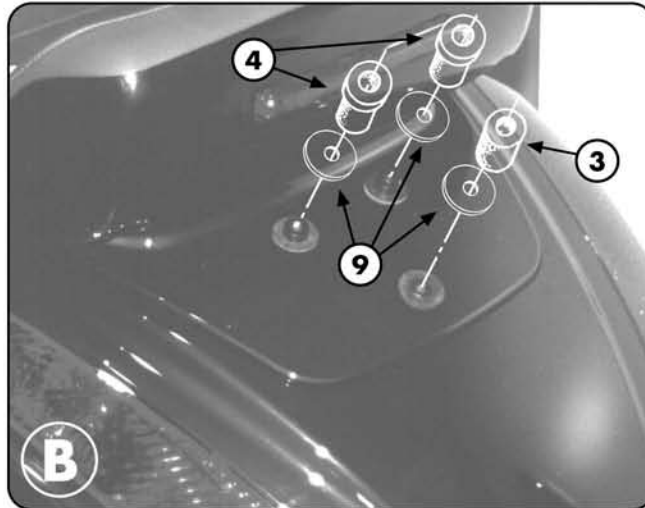


**RONDELLA Ø6**  
WASHER  $\varnothing 6$   
RONDELLE  $\varnothing 6$   
SCHEIBE  $\varnothing 6$   
ARANDELA  $\varnothing 6$

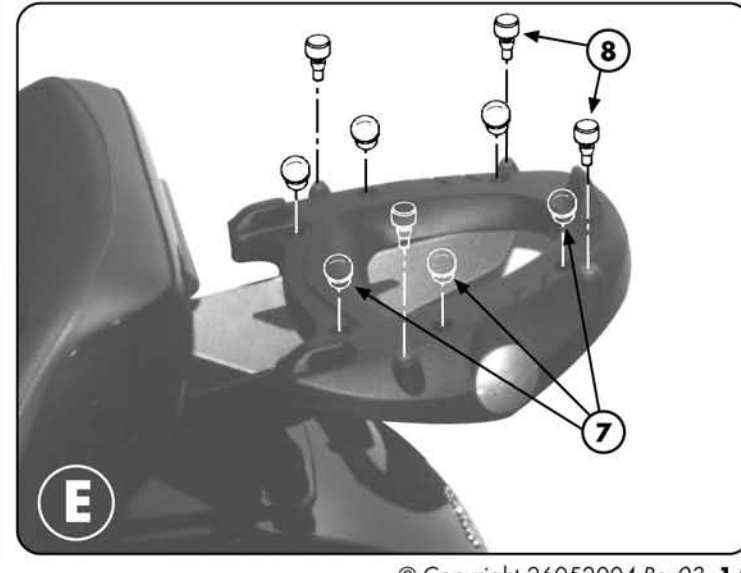
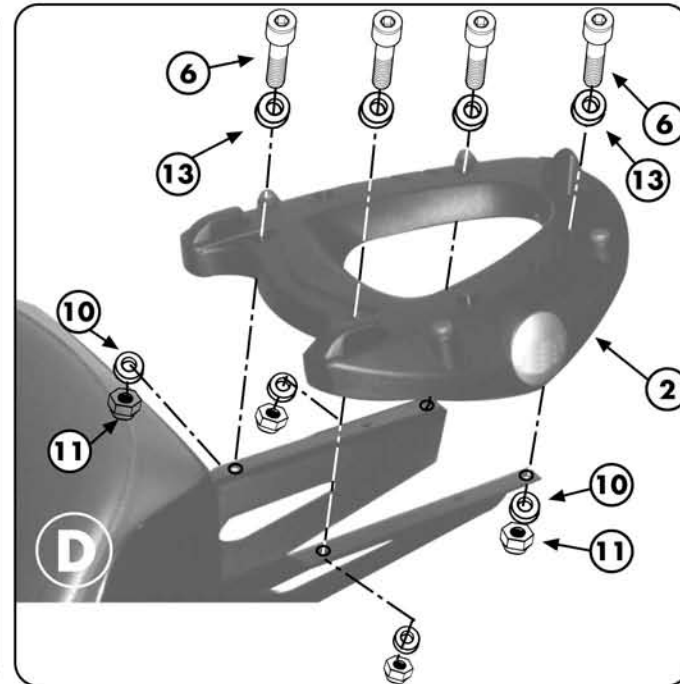
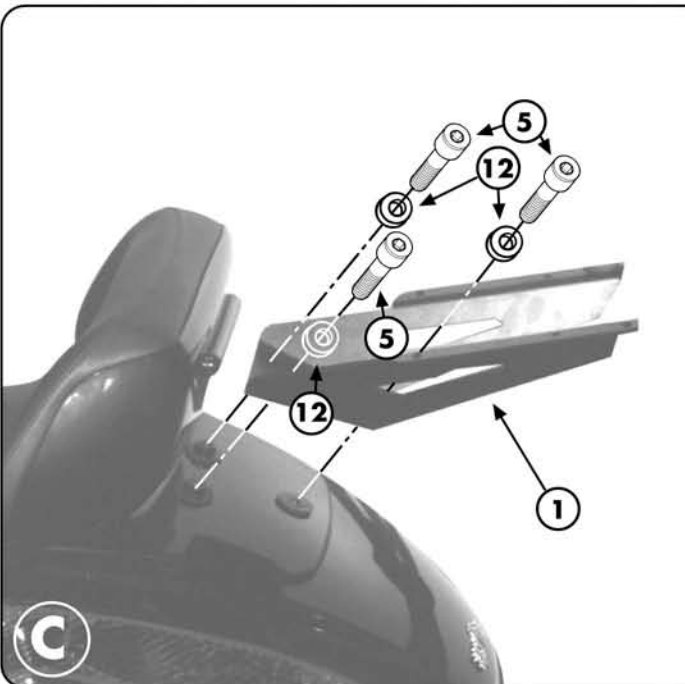
Q.TY n. 4

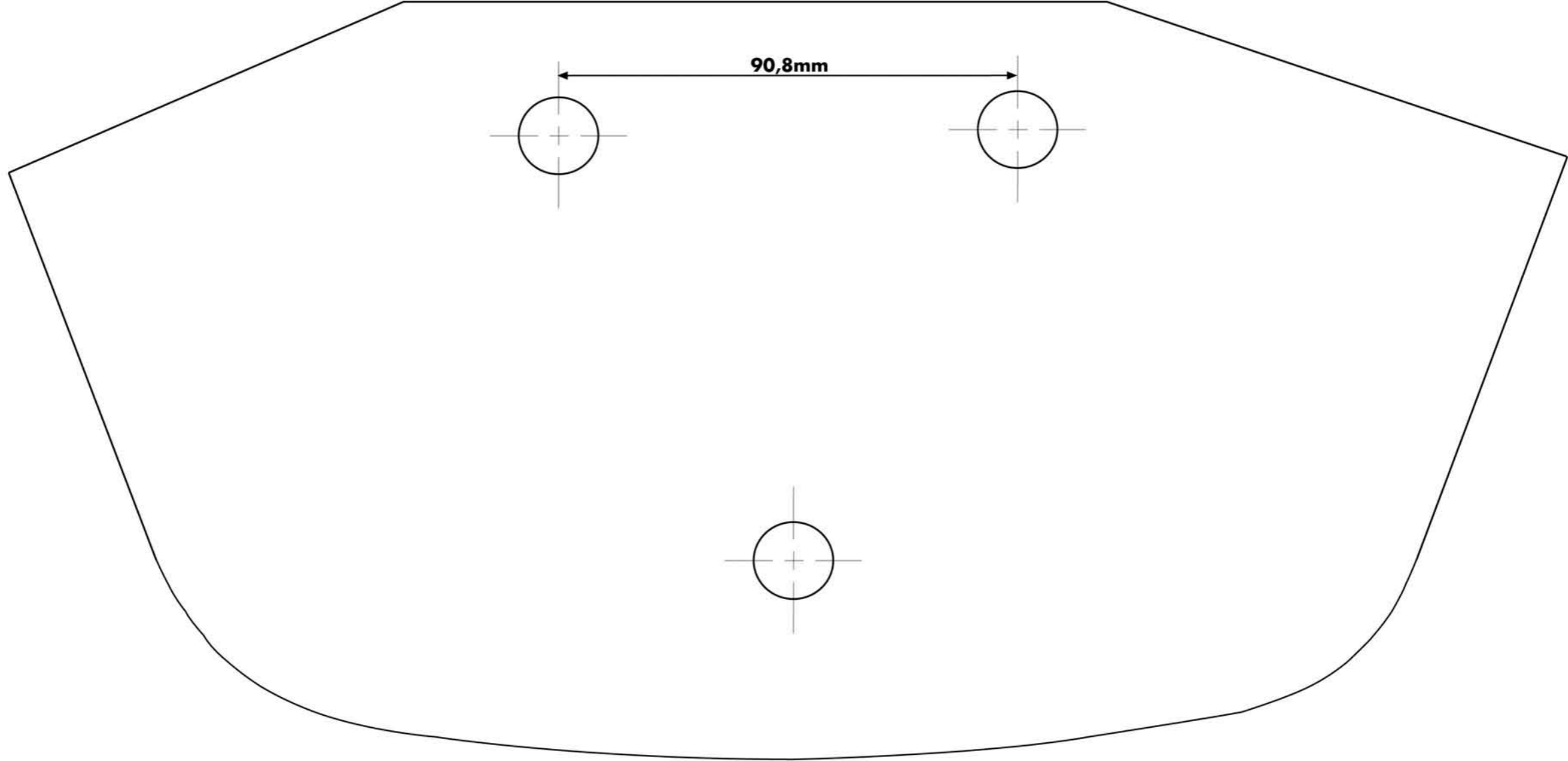


Posizione dima di foratura-Position of the template-Position du garbarit  
de perçage- Schablonen position-Posicion plantilla de taladro



ATTENZIONE: LIMITAZIONE DI CARICO 6Kg - WARNING:  
 MAXIMUM LOAD 6Kg - ATTENTION: POIDS MAXIMUM 6Kg  
 MAXIMALE BELASTUNG 6Kg - LIMITACION DE CARGO 6Kg





- 1)**-FORARE NEI TRE PUNTI INDICATI SULLA DIMA DI FORATURA; FORARE PRIMA CON UNA PUNTA PICCOLA ( $\varnothing 6$ ), POI ALLARGARE I FORI ED ALL'OCCORRENZA CENTRARLI CON UNA PUNTA DA 18mm.  
 -PIERCE THE THREE POINTS MARKED ON THE TEMPLATE; START WITH A SMALL POINT ( $\varnothing 6$ ) AND CHECK THE POINTS ARE LINED UP WITH THE ORIGINAL SCREWS BELOW; THEN ENLARGE THE HOLES WITH A  $\varnothing 18$  POINT.  
 -PERCER LES 3 POINTS REPERES SUR LE GABARIT EN COMMENCANT AVEC UN FORET 6mm, VERIFIER QU' ILS SONT AQLIGNÉS AVEC LES VIS ORIGINALES DESSOUS, POIS AGGRANDIR LES TROUS AVEC UN FORET DE 18mm.  
 -DIE BOHRSCHABLONE AUFLEGEN, DANN MIT EINEM 6mm BOHRER VORBOHREN; DANN ÜBERPRÜFEN OB DIE BOHRUGEN MOIT DEN ORIGINALSCHRAUBEN MITTIG SIND; JETZTDIE LÖCHER AUF 18mm AUFBOHREN.  
 -AGUJEREAR EN LOS TRES PUNTOS INDICADOS EN LA PLANTILLA DE TALADRO; AGUJEREAR PRIMERO CON LA PUNTA PEQUENA ( $\varnothing 6$ ), CONTROLAR QUE COINCIDAN CON LOS TORNILLOS QUE SE ENCUENTRAN EN EL CHASIS DE LA MOTO, LUEGO AMPLIAR EL AGUJERO CON UNA PUNTA DE 18mm.

- 2)**-TOGLIERE LE TRE VITI ORIGINALI CHE APPARIRANNO DOPO AVER PRATICATO I TRE FORI.  
 -REMOVE THE THREE ORIGINALS SCREWS THAT WILL APPEAR AFTER HAVING PIERCED THE HOLES.  
 -ENLEVER LES 3 VIS D'ORIGINE; QUI APPARAISSENT APRES AVOIR PERCED LES TROUS.  
 -NACHDEM SIE DREI LÖCHER GEBOHRT SIND, ENTFERNEN SIE DIE DREI DARUNTERLIEGENDEN SCHRAUBEN.  
 -QUINTAR LOS TRES TORNILLOS ORIGINALES QUE APARELEN LUEGO HAVER PRACTICADO LOS TRES AGUJEROS.